



Schweizerische Vereinigung  
Textil und Chemie

## Aus den SVTC-Ressorts

### Fusion in der SVTC

Was Grosskonzerne machen, können wir doch auch! Das sagten sich die Verantwortlichen der Ressorts „Kommunikation“ und „Textilveredlung“ und fusionierten „nach langwierigen und zähen Verhandlungen“ zum neuen Ressort „Kommunikation“. Die Gründe dieses Vorgehens sind nahe liegend; unsere Fachzeitschrift „Textilveredlung“ ist mit Sicherheit unser primäres Kommunikationsmittel und mit vereinten Kräften lässt sich meistens mehr erreichen. Die Hauptaufgaben des neuen Ressorts sind die folgenden:

- Führung der Fachzeitschrift „Textilveredlung“
  - Vorstand der Verlag TV AG
  - Schnittstelle Verlag zu SVTC-Vorstand
  - Verantwortung für den Inhalt der Fachzeitschrift allgemein

- Verantwortung für den SVTC-Magazinteil, mit dem zusätzlich neu geschaffenen „SVTC-Spiegel“.
- Kontaktpflege zu den Mitgliedern
- Mitgliederwerbung
- Kontaktpflege mit befreundeten Vereinen und Verbänden
- Kontaktpflege zu Schulen

Wir hoffen, mit dieser Umstrukturierung die genannten Aufgaben optimal meistern zu können und sind selbstverständlich für Anregungen, Wünsche und Kritik sehr dankbar, da Kommunikation ja grundsätzlich auf einem Dialog basiert. Wir haben uns zur Aufgabe gemacht, den Dialog mit Ihnen zu intensivieren.

Für das Ressort Kommunikation sind verantwortlich:

Danny Bernheim  
Erba AG  
8037 Zürich  
Telefon: 01 275 90 80  
E-Mail: d.bernheim@erba.ch

Peter Eschler  
Eschler AG  
9055 Bühler  
Telefon: 071 791 81 81  
E-Mail: peschler@eschler.com

### SVTC-Spiegel

Im Rahmen des sogenannten „fil-rouge“ haben sich in den vergangenen Jahren die Ressorts des SVTC-Vorstands abwechselungsweise im Magazinteil der „Textilveredlung“ vorgestellt oder über etwas Erwähnenswertes berichtet. Wir sind der Auffassung, dass der interessierte Leser nun die einzelnen Ressorts kennt und es an der Zeit ist, den fil-rouge durch den „SVTC-Spiegel“ abzulösen.

Im SVTC-Spiegel werden in erster Linie SVTC-Mitgliedsfirmen vorgestellt; es soll jedoch auch Platz für Interviews mit interessanten Einzelmitgliedern sein. Da wir an dieser Stelle jedoch keine Plattform für Werbeveranstal-

tungen schaffen wollen, werden die Berichte über die Firmen durch die Redaktion des Verlags Textilveredlung in Absprache mit den einzelnen Firmen gemacht. Logischerweise sind wir – und auch Sie als Leser – hauptsächlich an Firmenberichten und Interviews interessiert, welche neue Ideen, Verfahren, Einrichtungen etc. vorstellen.

Wir möchten diese Reihe ausschliesslich mit Mitgliedern der SVTC machen, was bedeutet, dass es gerade für Firmen interessant sein könnte, Fördermitglied bei der „Schweizerischen Vereinigung für Textil und Chemie“ zu werden.

Wir werden zu gegebener Zeit diesbezüglich auf Sie zukommen; sollten Sie bzw. Ihr Unternehmen jedoch aktuell etwas Berichtenswertes haben, bitten wir Sie sich mit der Redaktion „Textilveredlung“ oder mit dem SVTC-Ressort „Kommunikation“ in Verbindung zu setzen.

### TWA Kurs F

Am 14. März 2002 konnte Dölf Schmiel dem sehr gut besetzten TWA Kurs F den ersten Referenten, Marcel Moser (Abb. 1), vom Unternehmen Bluesign Technologies, vorstellen.



Abb. 1: Marcel Moser informierte beim TWA Kurs F über den Industriestandard „Bluesign“.

### Die SVTC gratuliert zum Geburtstag

#### 80 Jahre

Peter Villinger, Binningen  
Am: 22.09.2002  
Mitglied seit: 01.02.1953

#### 70 Jahre

Dr. Klaus Artz, Hofstetten  
Am: 15.10.2002  
Mitglied seit: 01.01.1970

#### 60 Jahre

Prof. Urs Meyer, Niederglatt  
Am: 11.09.2002  
Mitglied seit: 01.01.1994

Wolfgang Häussler, Cham  
Am: 12.09.2002  
Mitglied seit: 01.01.1967

Johanna Zürcher-Vogt, Stuttgart (D)  
Am: 25.09.2002  
Mitglied seit: 01.01.1967

Die SVTC gratuliert den Jubilaren recht herzlich und wünscht weiterhin alles Gute.

Nachdem ein Missverständnis mit Marcel Mosers Ehefrau, sie heisst Jeannette und nicht Barbara, geklärt war, informierte er die Anwesenden über „Bluesign“, einem weltweit unabhängigen Industriestandard. „Bluesign“ stellt durch seine gesamtheitliche Betrachtungsweise und durch EHS (Umwelt, Gesundheit, Sicherheit) unter dem Fokus Ressourcen auch die wirtschaftlichen Aspekte und die Produktivität sicher.



Abb. 2: Frau Picht von Datacolor stellte das „Color Information Management System (CIMS) vor.

Als zweite Referentin des Abends referierte Frau Picht (Abb. 2) von dem Unternehmen Datacolor Deutschland über Farbmanagement und Farbkommunikation. Mit dem Datacolor „Color Information Management System“

(CIMS) kann Farbe per E-Mail weltweit kommuniziert werden. Die Welt wird somit global farbiger und bringt Lieferanten und Kunden mehr Farbe in den grauen Alltag. Eine Praxisdemonstration rundete diesen Vortrag visuell eindrücklich ab.

### SVTC – TWA-Kurse 2002/2003

#### “Textiles Wissen auffrischen und erweitern”

Die Kurse sind für sämtliche Fachleute aus der Textilveredlung aller Hierarchiestufen in Betrieb und Labor interessant und lehrreich.

Für Teilnehmer anderer Sparten bieten diese Kurse sicher einen umfassenden Einblick in das aktuelle Abendthema.

Die Kurse finden jeweils am Donnerstag von 18.15 bis 21.00 Uhr an der Schweizerischen Textil-, Bekleidungs- und Modefachschule in Zürich statt.

Es ist möglich, nur einzelne Abende oder den gesamten TWA-Kurs zu besuchen.

#### Kurs A: 17.10.2002

- Brennbarkeit von Textilien
- Vollweiss unter der Lupe

#### Kurs B: 14.11.2002

- Ausrüsten von Maschenware
- Moderne Küpenfärberei für anspruchsvolle Textilien

#### Kurs C: 12.12.2002

- Welt der modernen Textilpflege
- Colorierung des automobilen Innenraums – Heute und in Zukunft

#### Kurs D: 16.01.2003

- Textilien aus Bio - Baumwolle
- Audits – Ein Element des Qualitätsmanagements

#### Kurs E: 20.02.2003

- Teamarbeit, Coaching, Motivation ... die Wegbereiter zum Erfolg

#### Kurs F: 13.03.2003

- Konzepte zur Veredlung spannungsensibler Textilien
- Schaumbeschichtung

#### Kurs A – 17.10.2002

18.15–19.25 Uhr

G. Bruggmann  
Empa, St. Gallen

Brennbarkeit von Textilien

- Brandrisiko
- Vorschriften und Prüfverfahren
- Forschung

19.50–21.00 Uhr

J.J. Donzé  
Ciba Specialty Chemicals Inc.  
D-79639 Grenzach-Wyhlen

Vollweiss unter der Lupe

- Grundweiss, Vollweiss
- Applikation von optischen Aufhellern
- Weissunterschiede, Vergilbung

### Kurs B – 14.11.2002

18.15–19.25 Uhr

F. Wacker  
Santex AG, Pfaffhausen

Ausrüsten von Maschenware

- Ausrüstungstechnologie
- Maschinen für die Fertigstellung mit guten Schrumpfwerten
- Qualitätsanforderungen bestimmen den Maschinenpark

19.50–21.00 Uhr

T. Sick  
BEZEMA AG, Montlingen

Moderne Küpenfärberei für anspruchsvolle Textilien

- Alternative zu Reaktivfarbstoffen
- Technische Anforderungen an Farbstoff und Reduktionsmittel
- Färbesysteme
- Semi- und Kontinuierfärberei

### Kurs C – 12.12.2002

18.15–19.25 Uhr

G. Schuster  
Frei Textil-Service AG, Wallisellen

Welt der modernen Textilpflege

- Textilpflegeverfahren und ihre Lösungsmittel
- Einfluss der Lösungsmittel auf Färbung und Ausrüstung
- Schadensfälle auf Grund „Herstellungsbedingter Mängel“

19.50–21.00 Uhr

H. Sieber, Dr. F. Reidl  
Clariant, Schweiz

Colorierung des automobilen Innenraums – Heute und in Zukunft

- Wie entstehen Farben für den automobilen Innenraum

## Gesucht werden ...

...die neuen Adressen der folgenden "vermissten" SVTC-Mitglieder:

	letzte bekannte Adresse:
Ammann Alfred	9500 Wil
Bachmann Harald	8756 Mitlödi
Behncke Beate	9475 Sevelen
Bleisch Gabi	8750 Glarus
Bräuer Max	D-67117 Limburgerhof
Brecht Markus	9630 Wattwil
Commarmot Alfons	9403 Goldach
Ellenberger Christoph	9451 Kriessern
Elsener Hugo	6855 Stabio
Gloor Reinhard	CAN-Baie d'Urfe
Haefely Hans	8037 Zürich
Haerri Markus	USA-Charlotte
Heinritz Peter	D-10589 Berlin 10
Höllbauer Martina	9620 Lichtensteig
Hunscheidt Hans-Dieter	D-79576 Weil a. Rhein
Jutz Salome	9320 Arbon
Kämpf Karin	9532 Rickenbach b. Wil
Nosedá Andrea Louis	8608 Bubikon
Riederer Andrea	9100 Herisau
Rohner Hans	9014 St.Gallen
Ruoss Manuel	8737 Gommiswald
Schreiber Christoph	4900 Langenthal
Sick Thorsten	9532 Rickenbach
Signer Mario	8405 Winterthur
Strahm Christian	9552 Bronschhofen
Vogel Reto	6900 Lugano
Zimmermann Dominik	4153 Reinach

Angaben über neue Adressen richten Sie bitte an die Geschäftsstelle der SVTC (Fax +41-61-636 52 21) oder mit e-mail an: markus.krayer@cibasc.com. Besten Dank für Ihre Mithilfe!

- Problemfall Metamerie und Heisslichtechtheit
- Clariant Color Concept – Ein neuer Weg der Farbeinstellung

### Kurs D – 16.01.2003

18.15–19.25 Uhr

T. Meier  
Helvetas, Zürich

Textilien aus Bio-Baumwolle

- Umwelt und sozialverträgliche Textilien im Konkurrenzumfeld
- Beitrag der Entwicklungs- und Umweltschutzorganisationen
- Zusammenarbeit mit der Privatwirtschaft

19.50–21.00 Uhr

M. Höllbauer  
SQTS – Swiss Quality Testing Services, Dietikon

Audits – ein Element des Qualitätsmanagements

- Auditarten und ihre Ziele
- Interne Audits
- Externe Audits zur Lieferantenbeurteilung

### Kurs E – 20.02.2003

18.15–21.00 Uhr

S. Schenk  
ZSC Lions, Zürich

Teamarbeit, Coaching, Motivation...  
die Wegbereiter zum Erfolg  
■ Thesen zum Erfolg

### Kurs F – 13.03.2003

18.15–19.25 Uhr

J. Ströhle  
Benninger AG, Uzwil

Konzept zur Veredlung spannungs-  
sensibler Textilien

- Fehlerquellen und Qualitätsaspekte
- Qualitätsverbesserung durch modernen Maschinenbau
- Verfahren und Konzepte zur Veredlung von spannungssensiblen Web- und Maschenwaren

19.50–21.00 Uhr

A. Bausch  
Erba AG, Zürich

Schaumbeschichtung

- Topverfahren der Feinbeschichtung
- Grundlagen
- Einsatzgebiete

### Kursort

Schweizerische Textil-, Bekleidungs-  
und Modefachschule (STF)  
Abteilung Zürich  
Wasserwerkstrasse 119  
CH-8037 Zürich  
Tel. ++41 1 360 41 51

### Kurskosten

Ganzer Kurs (6 Abende) CHF 380.-  
Pro Abend und Teilnehmer CHF 70.-  
Lehrlinge und Studenten CHF 0.-

Kursausweise können für CHF 5.- be-  
zogen werden.

### Treueprämien

Bei mehreren Teilnehmern aus der  
gleichen Firma werden folgende Prä-  
mien gewährt:

Rechnungsbetrag	Prämie
CHF 500.- bis 999.-	5%
CHF 1000.- bis 1499.-	10%
CHF 1500.- bis 1999.-	15%
CHF 2000.- und mehr	20%

### Anmeldung

Interessenten melden sich mit dem  
beigelegten Anmeldeformular an bei:

Judith Rüegg  
Seebleichstrasse 3  
9404 Rorschacherberg  
Telefon: ++41 71 855 82 58  
Fax: ++41 71 763 87 16  
e-mail: jrueegg@bluewin.ch

Anmeldung bis Anfang Oktober 2002

### Einzahlungen

Nach Ablauf der Anmeldefrist erhalten  
Sie eine Anmeldebestätigung. Die  
Rechnung wird Ende 2002 zugestellt.

Wir hoffen, mit diesen lehrreichen Kur-  
sen Ihr Interesse geweckt zu haben  
und freuen uns über Ihre zahlreichen  
Anmeldungen.

Ihre SVTC-Ausbildungskommission